

〈新製品ニュースリリース〉

2009年9月18日

翻訳業務の効率を大幅にアップするビジネス・プロユースに応える高性能翻訳ソフト

## 「LogoVista PRO 2010」シリーズ2 製品を新発売

ロゴヴィスタ株式会社(東京都多摩市／代表取締役：レフオアンディ)は、ビジネスユースの英日・日英翻訳ソフト「LogoVista PRO 2010」シリーズ2 製品を、2009年10月2日(金)より、全国のパソコンショップ、カメラ系量販店、大手書店などで発売いたします。

言語学の世界的権威であるハーバード大学 久野名誉教授の理論に基づき開発された高精度「LogoVista 翻訳エンジン」の最新版を搭載しています。「優れた構文解析力」「精密な意味分析による適切な訳し分け」「前後の単語から文脈を判断するシステム」によるトップレベルの翻訳精度を実現。欧米の技術系、とりわけ特許・規格関連のWebデータベースとの連携を強化しました。翻訳の処理速度も大幅に向上しています。また単語の利用頻度を記憶し、翻訳を繰り返すほどに翻訳エンジン自体が学習していくシステムを備えています。さらに、すでにある翻訳原文と訳文を一括登録し、以降の翻訳に活用できる「翻訳メモリ」やユーザが辞書を改編・登録できる「ユーザ辞書」を搭載。過去の翻訳資産を利用することで翻訳精度や作業効率が一層向上します。

翻訳用辞書の語数は合計638万語(英日344万語／日英294万語)に増強され、特許・規格関連のWebデータベースの検索機能を搭載するなどビジネスシーンで威力を発揮します。

同時発売の上位モデル「LogoVista PRO 2010 フルパック」では、翻訳辞書の総語数が974万語(638万語+著名なビジネスシーンで使用される専門辞書合計336万語(英日・日英各8分野))と業界最大の辞書語数を搭載し、より強力に翻訳業務をパックアップします。

このように、「LogoVista PRO 2010」シリーズは、ビジネスシーンでの翻訳ソフト利用のメリットを最大限に引き出し、翻訳品質と生産性の向上に大きな効果を生み出す翻訳プラットフォームを提供いたします。

本製品は、まもなく発売予定の最新OS Windows 7にもいち早く対応いたします。

### ■製品ラインナップ

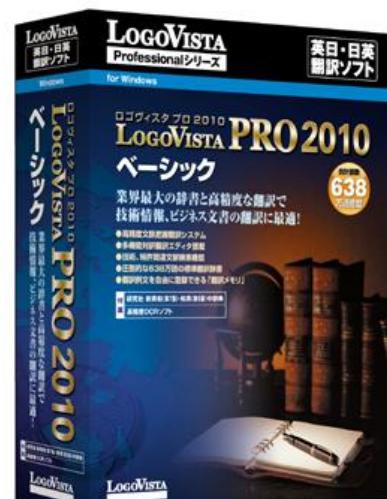
- 「LogoVista PRO 2010 ベーシック」 39,800円(税込)
- 「LogoVista PRO 2010 フルパック」 89,800円(税込)

### ■特長

- 業界最大の辞書語数を実現
- 翻訳、辞書引き、検索などが1つのツールで簡単に「対訳翻訳」
- 特許・規格関連文献の検索・翻訳支援機能を搭載
- LogoVista 電子辞典「研究社新英和(第7版)・和英(第5版)中辞典」付属
- 高性能OCRソフト付属

### ■動作環境

- OS:Windows Vista/XP(すべて日本語版)※Windows 7 対応保証
- 対応機種:Pentium II 400MHz以上
- メモリ:Windows Vista、XP=512MB以上



### 〈製品に関するお問い合わせ先〉

ロゴヴィスタ株式会社  
TEL: 042-338-1792 FAX: 042-338-1791  
e-mail: inq@logovista.co.jp  
URL: http://www.logovista.co.jp/

### 〈広報に関するお問い合わせ先〉

ロゴヴィスタ株式会社 企画部  
e-mail: press@logovista.co.jp  
〒206-0033 東京都多摩市落合1-15-2  
TEL: 042-338-1799 FAX: 042-338-1791

※会社名および製品名は、一般に各社の商標または登録商標です。

★Webからパッケージデータ・画面データなどがダウンロードいただけます。→ <http://www.logovista.co.jp/press/>